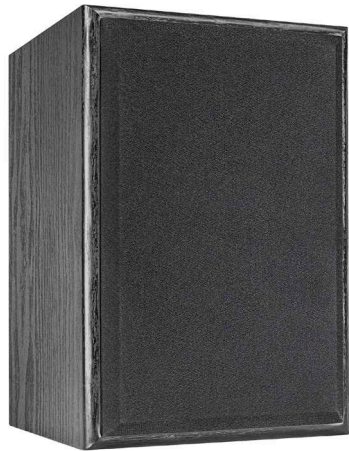


LS 100\_V1-0516



**LS 100**

**Aktivlautsprecher-Set**

**Bedienungsanleitung**

---

## Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihrer Lautsprecher, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

### Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

#### Ersatzteile & Zubehör:

Die Verfügbarkeit von passendem Zubehör und Ersatzteilen für Ihr Gerät können Sie rund um die Uhr unter <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/> erfragen. Bitte beachten Sie, dass wir nur an eine Anschrift innerhalb von Deutschland versenden können.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

## Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.

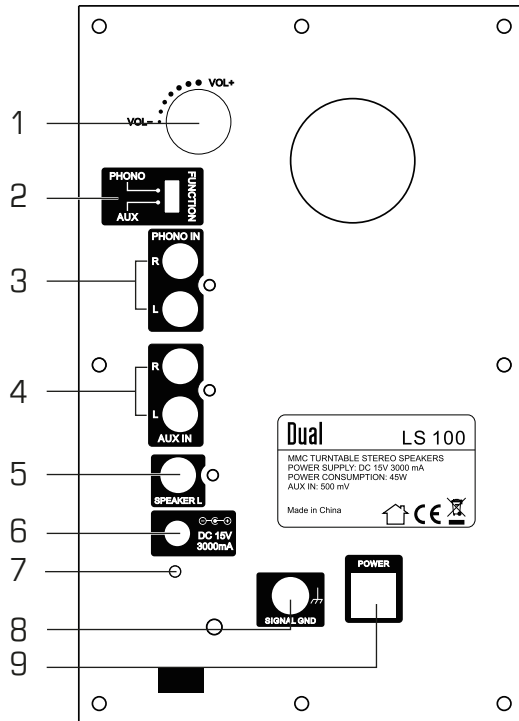


**Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil!**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>4</b>
Der Lieferumfang .....	4
<b>Hinweise zur Handhabung</b> .....	<b>5</b>
Sicherheitshinweise .....	5
<b>Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten</b> .....	<b>8</b>
Die Lautsprecher verbinden .....	8
Aufstellung der Lautsprecher .....	8
Das Steckernetzteil anschließen .....	8
Eine externe Tonquelle anschließen .....	9
Plattenspieler anschließen .....	9
<b>Wie Sie das Gerät bedienen</b> .....	<b>10</b>
Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten .....	10
Wie Sie die Lautstärke einstellen .....	10
Wie Sie die Quelle einstellen.....	10
<b>Wie Sie das Gerät reinigen</b> .....	<b>11</b>
<b>Wie Sie Fehler beseitigen</b> .....	<b>12</b>
Probleme mit dem Gerät .....	12
Technische Daten.....	13
<b>Wie Sie den Hersteller erreichen</b> .....	<b>14</b>
<b>Entsorgungshinweise</b> .....	<b>14</b>
Entsorgung des Gerätes.....	14

## Master-Lautsprecher L



1	VOLUME	Lautstärke einstellen
2	FUNCTION	Funktion wählen: PHONO, AUX
3	PHONO IN	Phonoanschluss, Cinch, stereo
4	AUX IN	Anschluss externe Quelle, Cinch, stereo
5	SPEAKER R	Anschluss Lautsprecher R
6	DC IN	Anschluss Netzteil, 15 V, 3000 mA
7		Power-LED
8	GND	Masseanschluss (Schirmung gegen Brummen)
9	POWER	Taste Einschalten, Ausschalten
-		Typenschild (Rückseite)

## Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Teile vorhanden sind:

- 2 Lautsprecher,
- Steckernetzteil,
- diese Bedienungsanleitung.

## Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



### Sicherheitshinweise

#### Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100 - 240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie **nur** das mitgelieferte Netzteil.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen. Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen etc. dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel.
- Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist **nicht** dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.



Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am System oder am Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Erfüllung von Richtlinien und die Systemleistung beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie Gefahren durch Brände oder elektrische Schläge, indem Sie Steckdosen, Verlängerungskabel und integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten.
- Verwenden Sie eine korrekte Stromquelle – Schließen Sie das Produkt an eine ordnungsgemäße Stromquelle an, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben bzw. wie am Produkt ausgewiesen.

## Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze der Rückwand und den Seiten müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- **Nicht** im Freien verwenden!
- Halten Sie das Gerät und die Discs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zur Wiedergabe externer Geräte oder Plattenspieler bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

## Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

### Die Lautsprecher verbinden

- ➔ Stecken Sie das Audiokabel des SPEAKER R in den Anschluss des SPEAKER L (5).

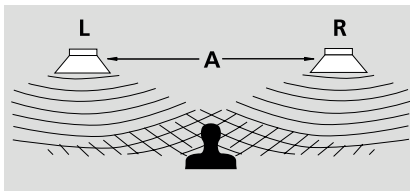
Hinweis:

Verwenden Sie bitte nur die vorgesehenen Kabel bzw. Steckverbindungen zum Anschluss. Beschädigungen des Geräts oder Fehlfunktionen könnten die Folge sein.

Achten Sie auf einen festen Sitz aller Stecker in den Buchsen!

### Aufstellung der Lautsprecher

Um die beste Klangqualität zu erhalten, positionieren Sie die Lautsprecher möglichst so, dass diese ein gleichschenkeliges Dreieck bilden (siehe nachstehende Abbildung).



Wenn die Lautsprecher durch Vorhänge, Möbel oder ähnlichem verdeckt werden, wird die Klangqualität schlechter. Stellen Sie daher alle Lautsprecher so auf, dass sich kein Hindernis zwischen Ihrer Hörposition und den Lautsprechern befindet.

Die hintere Bassreflexöffnung sollte ein paar Zentimeter „Platz“ haben, um Strömungsgeräusche zu vermeiden

### Das Steckernetzteil anschließen

Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Steckernetzteil an das Stromnetz (100 - 240 V ~, 50/60 Hz) an.

- ➔ Zur Stromversorgung des Geräts zuerst das Kabel des Steckernetzteils in die Buchse **DC IN 6** am Gerät stecken und dann das Steckernetzteil in die Steckdose stecken.
- ➔ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Beachen Sie die Angaben auf dem Typenschild.

Hinweis:

Verwenden Sie **nur** das mitgelieferte Steckernetzteil. Ziehen Sie bei Nichtverwendung das Steckernetzteil aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das



Steckernetzteil. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Steckernetzteil.

Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Standby-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb.

- Um das Gerät ganz auszuschalten, **muss** das Steckernetzteil gezogen werden.

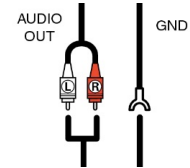
## Eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. MP3-Player, Mobiltelefon, Tablet) über die Lautsprecher dieses Gerätes wiedergeben.

- Verbinden Sie den Audioausgang Ihres externen Gerätes über ein Audiokabel (**nicht** im Lieferumfang) mit dem AUX IN-Anschluss 4 (Cinch, stereo).
- Wählen Sie mit FUNCTION 2 die Betriebsart AUX.
- Regeln Sie an beiden Geräten die Lautstärke.
- Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

## Plattenspieler anschließen

- Verbinden Sie den Audioausgang des Plattenspielers mit Magnettonabnahme über ein Audiokabel (**nicht** im Lieferumfang) mit dem PHONO IN-Anschluss 3 (Cinch, stereo).
- Bei älteren Plattenspielern schließen Sie zur Vermeidung von Brummgeräuschen ein Massekabel an die Verbindung GND 8 an.
- Wählen Sie mit FUNCTION 2 die Betriebsart PHONO.
- Regeln Sie die Lautstärke mit VOLUME 1.
- Starten Sie die Wiedergabe am Plattenspieler.



### Hinweis:

Plattenspieler mit Kristall-Tonabnehmern werden an AUX-IN angeschlossen.

## Wie Sie das Gerät bedienen

### Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten

- Schalten Sie das Gerät mit POWER ON OFF 9 ein. Dazu Schalter drücken. Die Power-LED 7 leuchtet.
- Um das Gerät auszuschalten, Schalter erneut drücken. In dieser Stellung ist das Gerät ausgeschaltet aber mit dem Stromnetz verbunden. Die Power-LED 7 erlischt.

### Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drehen Sie den VOLUME 1, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Nach rechts: lauter.

## Wie Sie die Quelle einstellen

- Mit FUNCTION 2 zu AUX IN oder PHONO schalten.
- Dann jeweilige Quelle wiedergeben.

## Wie Sie das Gerät reinigen



### **Stromschlag!**

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Netzstecker vor Reinigung ziehen!

### **ACHTUNG!**

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

### **Keine der folgenden Substanzen verwenden:**

Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak), Scheuerpulver.

- Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben, bis diese vollständig trocken ist.

## Wie Sie Fehler beseitigen


Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tipps.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

## Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an. Verwenden Sie ggf. eine andere Steckdose.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. FUNCTION betätigen. Gerät aus-/einschalten.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Gerät (Mobiltelefon) störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Gerät aus der Umgebung des Gerätes. Prüfen Sie die Verbindungen.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.

## Technische Daten

Abmessungen Gerät (B x H x T):	ca. 150 mm x 230 mm x 190 mm
Gewicht:	ca. 4 kg
Spannungsversorgung:	Eingang 100 - 240 V~, 50/60 Hz 1,2 A
Netzteil Ausgang:	DC 15 V  , 3000 mA
Leistung:	2 x 10 W Sinus
Lautsprecher:	2-Wege-System 1" Hochtöner 4" Tieftöner
Impedanz:	6 Ohm
PHONO-Eingang:	für Magnetabnehmersysteme
AUX IN	stereo, Cinch
Frequenzgang	70 - 20 KHz (+/- 3 dB)
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

### Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht folgenden Richtlinien:

2014/35/EU / 2014/30/EU

und der CE-Kennzeichenrichtlinie



## Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Entsorgungshinweise

### Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

### **Erstickungsgefahr!**

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.  
Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

## Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

### **Lebensgefahr!**

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.